

Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka
(zákon č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov)

Medzi

ZA HORIZONTY O.Z.

Popradskej brigády 5233/26, 058 01 Poprad

IČO: 42 421 241

Registračné číslo - VVS/1-900/90-45798

Bankové spojenie: Fio banka, a.s., pobočka zahraničnej banky

IBAN: SK44 8330 0000 0023 0201 4941

Swift/Bic - FIOZSKBAXXX

Štatutár: Ing. Johana Karasová

Splnomocnenec: Lenka Hrašková

(ďalej len „Produkcia“)

a

Mesto Liptovský Hrádok

Adresa: Hviezdoslavova 170, 033 01 Liptovský Hrádok

IČO: 00315494

DIČ: 2021031122

Bankové spojenie: Prima Banka Slovensko, a.s.,

IBAN: SK60 5600 0000 0016 0010 8001

Zastúpené: Mgr. Branislav Tréger, PhD., primátor mesta

(ďalej len „Usporiadateľ“)

Preambula

1. Produkcia prehlasuje, že je na základe dohody s p. Richardom Müllerom vlastníkom výhradných a exkluzívnych práv viažucich sa na koncertné vystúpenia v rámci turné „40 rokov s Richardom Mullerom – Vianočné turné“ speváka Richarda Müllera s kapelou, konajúce sa vo vybraných mestách na území Slovenskej republiky v r. 2024. Produkcia rovnako prehlasuje, že na účely plnenia tejto zmluvy je oprávnená zastupovať záujmy iných výkonných umelcov a tretích osôb.
2. Usporiadateľ je spoluorganizátorom koncertu Richarda Müllera v Slovenskej republike (ďalej aj ako „koncert“) v zmysle podmienok uvedených v tejto zmluve.

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri realizácii koncertného vystúpenia v rámci turné „40 rokov s Richardom Mullerom – Vianočné turné“ (ďalej len „Turné“) výkonného umelca (speváka) pána Richarda Müllera (ďalej len „Výkonný umelec“). Výkonný umelec bude sprevádzaný kapelou podľa vlastného výberu (ďalej len „iní Výkonní umelci“).

Článok II.

Záväzky zmluvných strán

1. Produkcia sa touto zmluvou za podmienok uvedených v nej nižšie a za odplatu zaväzuje zabezpečiť vytvorenie umeleckých výkonov Výkonného umelca spolu s inými Výkonnými umelcami na koncerte spoluorganizovanom Usporiadateľom. Umeleckými výkonmi podľa

predchádzajúcej vety Výkonný umelec a iní Výkonní umelci predvedú hudobné diela s textom / bez textu, spevom.

2. Usporiadateľ sa touto zmluvou za podmienok uvedených v nej nižšie a za odplatu zaväzuje zabezpečiť po organizačnej stránke podmienky pre uskutočnenie koncertu podľa podmienok tejto zmluvy a ďalej ako usporiadateľ verejného kultúrneho podujatia (konkrétne koncertu) usporiadať koncert Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov (ďalej len „Výkonní umelci“).

Článok III. Konkrétne povinnosti Produkcie

1. Produkcia sa zaväzuje zabezpečiť vytvorenie umeleckých výkonov Výkonného umelca spolu s inými Výkonnými umelcami v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, a to konkrétne:

Miesto: **Kultúrny dom Liptovský Hrádok**

Dňa: **17.11.2024 o 19:00**

2. Produkcia je povinná zabezpečiť účasť Výkonných umelcov v mieste konania koncertu v čase nevyhnutne potrebnom pred začiatkom koncertu, vrátane dopravy Výkonných umelcov a ich kompletného sprievodu. Použitie vlastnej dopravy Výkonných umelcov a/alebo ich kompletného sprievodu tým nie je vylúčené.
3. Usporiadateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že Produkcia je oprávnená plniť záväzky podľa tejto zmluvy aj prostredníctvom tretej osoby, resp. tretích osôb.
4. Produkcia sa zaväzuje zabezpečiť predaj vstupeniek na koncert prostredníctvom predajnej siete a to v rozsahu počtu vstupeniek podľa svojej voľby. Usporiadateľ berie na vedomie, že za takýto predaj vstupeniek prináleží predajnej sieti ticketportal.sk provízia vo výške 5% vrátane DPH z celkového objemu predaných vstupeniek predaných prostredníctvom tejto predajnej siete. Produkcia dodá usporiadateľovi vstupenky na predaj v počte podľa vzájomnej dohody. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade potreby vykonajú presun vstupeniek z/do jednotlivých predajných miest na základe aktuálneho predaja v jednotlivých predajných miestach.
5. Produkcia sa zaväzuje dať do predaja maximálne 420ks vstupeniek, čo je maximálna kapacita divadelnej sály Kultúrneho domu.
6. Produkcia zabezpečí ozvučenie, osvetlenie pódia koncertu vrátane dopravy na miesto konania koncertu v deň konania koncertu v čase podľa svojej voľby. Zaväzuje sa, že konkrétny čas oznámi usporiadateľovi najneskôr 5 dní vopred.
8. Produkcia dodá vizuál na online propagáciu podujatia, a tiež plagáty na výlep. Rozmery a počty propagačných materiálov budú dodatočne špecifikované po dohode s usporiadateľom.
9. Produkcia zabezpečí na svoje náklady pomocníkov, na čas určený Produkciou.
10. Produkcia zabezpečí na svoje náklady studený a teplý catering pre výkonného umelca s kapelou, a jeho produkčný tím.

Článok IV. Konkrétne povinnosti Usporiadateľa

1. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť miesto konania koncertu uvedené v čl. III bod 1 tejto zmluvy, a to po dobu nevyhnutne nutnú na prípravu koncertu, počas koncertu a jeho likvidáciu, a to v čase od 12:00 hod až do skončenia koncertu a úplného naloženia aparatury do prepravných automobilov.
Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť aby:

- miesto konania koncertu umožňovalo bezpečnú a zdraviu nezávadnú účasť Výkonných umelcov, produkcie a ich sprievodu (vrátane osôb zabezpečujúcich obsluhu techniky);
 - miesto konania koncertu bolo vhodné pre vytvorenie umeleckých výkonov Výkonných umelcov;
 - miesto konania koncertu nevykazovalo žiadne nedostatky spôsobilé zničiť, znehodnotiť alebo poškodiť osvetľovaciu alebo ozvučovaciu techniku alebo iné predmety vnesené do miesta konania Výkonnými umelcami, Produkciou a ich sprievodom (vrátane osôb zabezpečujúcich osvetlenie, ozvučenie koncertu a zvukovú réžiu).
3. Usporiadateľ sa voči Produkcii osobitne zaväzuje zabezpečiť prístup do miesta konania koncertu v čase podľa čl. IV bod 2 tejto zmluvy. Zároveň je povinný zabezpečiť všetkými dostupnými organizačnými prostriedkami možnosť plynulého prízjazdu ku vchodu miesta koncertu určeného pre Výkonných umelcov, Produkciiu a ich sprievodu v čase zvukovej skúšky a v čase cca. 1 hodinu pred začiatkom koncertu.
 4. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť a súčinnosť technického pracovníka, vrátane prístupu a poskytnutia elektrickej energie – 3x 380V 32A vo vzdialenosti max. 20m, v mieste konania koncertu od cca 12:00 hod v deň začatia príprav a montáže koncertu do 3 hodín od jeho skončenia.
 5. Usporiadateľ sa s Produkciou dohodli, že vpúšťanie obecnstva do priestoru hľadiska bude umožnené až na základe výslovného pokynu Produkcie
 7. Usporiadateľ je povinný vyhradiť pre Produkciiu pre potreby umiestnenia zvukovej réžie a osvetľovacej réžie miesto podľa požiadaviek Produkcie.
 8. Usporiadateľ je povinný vo vzťahu k Produkcii zabezpečiť, aby sa v dobe konania zvukovej skúšky Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov v mieste konania koncertu nevyskytovali žiadne osoby s výnimkou Výkonných umelcov, Produkcie, ich sprievodu, elektrikára a iných zamestnancov alebo poverených osôb Usporiadateľa, to všetko s ohľadom na možnosti priestoru.
 9. Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť pri vstupe do miesta konania koncertu alebo na inom mieste určenom po dohode s Produkciou umiestnenie 2 stolov s 2 stoličkami a s pripojením na elektrickú energiu, za účelom predaja CD nosičov výkonných umelcov a ďalších propagačných predmetov.
 10. Usporiadateľ zodpovedá a je povinný zabezpečiť utvorenie vhodných podmienok na uskutočnenie podujatia, zachovania poriadku počas jeho priebehu, dodržanie príslušných autorskoprávných, daňových, zdravotno-hygienických, požiarňých, bezpečnostných a iných právnych predpisov a umožnenie výkonu dozoru na to oprávneným orgánom.
 11. Usporiadateľ sa zaväzuje zabezpečiť získanie / udelenie všetkých prípadne potrebných povolení, schválení, súhlasov a rozhodnutí orgánov verejnej správy a kontrolných orgánov potrebných k usporiadaniu koncertu.
 12. Usporiadateľ berie na vedomie, že reklamnú a marketingovú propagáciu koncertu zabezpečuje výhradne Produkciiu, a v tejto súvislosti má Produkciiu výhradné právo propagovať v mieste konania koncertu (v Dome kultúry) svojich reklamných a marketingových partnerov, a to spôsobom podľa svojej voľby. Na propagáciu akýchkoľvek prípadných partnerov Usporiadateľa, ktorých reklamu je Usporiadateľ oprávnený umiestniť v mieste konania koncertov s výnimkou pódia a bezprostredne prilahlých plôch pódia (v týchto priestoroch Usporiadateľ nie je oprávnený umiestniť žiadne reklamné logá, slogany ani iné formy reklamy), je Usporiadateľ povinný vopred získať písomný súhlas Produkcie. Usporiadateľ je oprávnený propagovať svojich reklamných partnerov a sponzorov len na základe písomnej dohody s Produkciiou a výlučne Produkciiou odsúhlaseným spôsobom.
 13. Usporiadateľ je povinný realizovať lokálnu propagáciu koncertu, a to prostredníctvom lokálnej inzercie, rozhlasu, výlepom plagátov, internetových stránok, pričom sa zaväzuje použiť na

akékoľvek reklamné a marketingové účely propagácie koncertu vizuál a materiál, ktorý Usporiadateľovi dodá Produkcia.

14. Usporiadateľ nie je oprávnený umelecké výkony Výkonného umelca a iných Výkonných umelcov zaznamenať a umožniť ich zaznamenanie bez povolenia Produkcie. (netýka sa nahrávania prostredníctvom mobilných telefónov divákov).
15. Usporiadateľ sa zaväzuje, že nebude vyhotovovať akýkoľvek obrazový a/alebo zvukový a/alebo zvukovo-obrazový záznam umeleckých výkonov vytváraných počas koncertu a rovnako nebude živé umelecké výkony vytvárané počas koncertu prenášať akýmkoľvek spôsobom mimo priestoru koncertného miesta (napr. na obrazové plátno nachádzajúce sa v alebo mimo koncertného miesta a pod.). Výnimka z tohto zákazu je možná po dohode s Produkciou.
16. Usporiadateľ sa zaväzuje Produkcii poskytnúť uzamykateľné a stavebne oddelené šatne, každú s minimálne jednou elektrickou zásuvkou 220 V, a to minimálne 2 miestností pre celkovo 20 osôb. Tieto šatne musia byť prístupné po celú dobu koncertu, ako aj v dobe od 12:00 hod v deň konania sa koncertu až do odjazdu automobilov s technikou, a to výlučne pre Výkonných umelcov, Produkcii a ich sprievod. Minimálne 2 z uvedených šatní musia obsahovať zrkadlo, vešiak, stoly, stoličky (sedenie pre 20 osôb), do šatne pána Müllera pohodlné kreslo alebo gauč. Šatne musia byť situované v rámci možností v minimálnom dosahu toaliet a prístupu k vode, vybavených čistými uterákmi, toaletným papierom a mydlom.
17. Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť, aby nedošlo k žiadnej škode (najmä odcudzenie, strata, znehodnotenie, poškodenie) na predmetoch vnesených Produkciou, Výkonnými umelcami a ich sprievodom do miesta koncertu a na ich vlastných predmetoch.
18. Usporiadateľ sa zaväzuje realizovať predpredaj dodaných vstupeniek na koncert **v obvyklých predpredajných miestach koncertov v danom meste, t.j. v tomto prípade v kancelárii Odboru kultúry na Mestskom úrade v Liptovskom Hrádku**, a to do 3 dní od dodania podkladov a vstupeniek a do 17.11.2024 za cenu vstupenky 37 eur. Predaj bude realizovaný aj v deň konania koncertu 17.11.2024. Usporiadateľ je zároveň povinný zabezpečiť predaj vstupeniek aj v deň konania koncertu na mieste konania koncertu a to od 17.00 – 18:30 v priestoroch Kultúrneho domu.
20. Usporiadateľ je povinný oboznámiť Produkcii v primeranom čase pred začatím koncertu s nevyhnutnými usporiadateľskými, prevádzkovými, technickými a bezpečnostno-technickými, hygienickými, protifajčiarskymi a inými protitoxikomanskými opatreniami, ktoré môžu ovplyvniť vytvorenie umeleckých výkonov a/alebo bezpečnú účasť Výkonných umelcov v procese vytvárania umeleckých výkonov. Usporiadateľ sa voči Produkcii zaväzuje zabezpečiť nerušené tvorivé prostredie pre vytvorenie umeleckých výkonov na koncerte.
21. Usporiadateľ je voči Produkcii povinný zabezpečiť, aby nedošlo k žiadnej škode (najmä odcudzenie, strata, znehodnotenie, poškodenie) na predmetoch vnesených Produkciou, Výkonnými umelcami a ich sprievodom do miesta koncertu a na ich vlastných predmetoch.
21. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť šatne pre divákov v čase od 18:00, a po skončení koncertu.
22. Usporiadateľ je povinný zabezpečiť prítomnosť usporiadateľskej služby v dostatočnom počte pred vstupom v mieste konania koncertu na kontrolu lístkov na vstupe.

Článok V. Odplata

1. Zmluvné strany sa dohodli na odplate, ktorú obdrží každá zmluvná strana ako odmenu za splnenie svojich povinností z tejto zmluvy, a to nasledovne:
 - odplata pre usporiadateľa je vo výške **1.200 eur** (slovom tisícdvesto eur)
 - odplata pre produkciu je suma za predané lístky po odrátaní provízie pre predajnú sieť ticketportal.sk vo výške 5% za lístky predané prostredníctvom predajnej siete ticketportal.sk,

- zaplatené odmeny a poplatky za použitie hudobných diel chránených Autorským zákonom vo vzťahu k Ochrannému zväzu autorskému (SOZA) v zmysle článku VI. tejto zmluvy
 - Suma 1.200 eur pre Mesto Liptovský Hrádok, bude uhradená na základe vystavenej faktúry Usporiadateľom, po koncerte.
2. Zmluvná strana vystavujúca faktúru je povinná vystaviť faktúru v súlade s právnymi predpismi SR. V prípade, ak vystavená faktúra nebude obsahovať zákonom vyžadované náležitosti, je zmluvná strana, ktorej bola faktúra doručená oprávnená takúto faktúru vrátiť na opravu, pričom lehota splatnosti v takomto prípade neplynie, a začína znova plynúť doručením opravenej faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že splatnosť vystavenej faktúry bude 7 dní odo dňa jej doručenia.

Článok VI. Autorské právo

1. Produkcia sa zaväzuje požiadať a získať súhlas na použitie hudobných diel s textom / bez textu chránených Autorským zákonom ich vykonaním podľa tejto zmluvy a zaplatiť odmenu za ich použitie, to všetko vo vzťahu k Ochrannému zväzu autorskému (SOZA), v súlade s jeho povinnosťou – zodpovednosti za dodržiavanie autorskoprávných predpisov resp. zabezpečiť dodržanie tejto povinnosti iným spôsobom.

Článok VII. Doba uzavretia zmluvy. Ukončenie zmluvy.

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami do splnenia záväzkov v nej uvedených.
2. Zmluvné strany sa dohodli na vylúčení aplikácie ustanovenia § 589 Obchodného zákonníka, a teda žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená túto zmluvu vypovedať.
3. Zmluvné strany sú oprávnené predčasne ukončiť túto zmluvu písomnou dohodou.
4. Produkcia je oprávnená prerušiť práce na príprave realizácie vytvorenia umeleckých výkonov až do odstránenia porušenia povinnosti zo strany Usporiadateľa a/alebo po neodstránení porušenia povinnosti ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej Usporiadateľovi Produkciou odstúpiť od tejto zmluvy, ak Usporiadateľ poruší povinnosti uvedené v článku IV. body 2 až 17 tejto zmluvy; nárok Produkcie na náhradu škody v plnej výške tým nie je dotknutý.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ táto zmluva vyššie nestanovuje niečo iné, v prípade, ak jedna zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoju povinnosť podľa tejto zmluvy, toto porušenie neodstráni ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej jej druhou zmluvnou stranou a toto porušenie nie je spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť, druhá zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť.
6. Ak sa stalo plnenie Produkcie po uzavretí tejto zmluvy nemožným, povinnosť Produkcie zanikne, pričom je povinná nahradiť Usporiadateľovi vzniknutú škodu podľa tejto zmluvy iba v prípade, ak nemožnosť plnenia bola spôsobená zavineným porušením jeho povinností. Každá zo zmluvných strán je povinná bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvie o skutočnosti, ktorá robí jej plnenie nemožným, oznámiť to druhej zmluvnej strane; inak zodpovedá za škodu, ktorá vznikne druhej zmluvnej strane tým, že nebola včas o nemožnosti plnenia upovedomená.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah zmluvy budú považovať za dôverný, rovnako ako všetky informácie, s ktorými sa oboznámia zmluvné strany v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. Zmluvné strany nie sú oprávnené oboznamovať s nimi tretie osoby s výnimkou

povinností stanovených platnými právnymi predpismi, resp. povinností vyplývajúcich objednávateľovi zo zmlúv s tretími osobami týkajúcich sa programu ako aj poskytovania informácií jej dcérskym spoločnostiam, materským spoločnostiam, pridruženým spoločnostiam alebo poradcom, zaviazaným zachovávať dôvernosť v tomto rozsahu.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nemožnosti uskutočniť podujatie z dôvodu vyššej moci, (prírodná katastrofa, epidémia, vojnový konflikt, úradný zákaz,...) sa pokúsia dohodnúť na náhradnom termíne konania podujatia, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. V prípade zrušenia sa podujatia z dôvodu vyššej moci bez stanovenia náhradného termínu sa táto zmluva ruší a každá zo zmluvných strán znáša svoje doposiaľ vynaložené náklady sama. Žiadna zo zmluvných strán si nebude uplatňovať voči druhej zmluvnej strane akékoľvek finančné nároky.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia.

1. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Táto zmluva (vrátane jej výkladu, platnosti, plnenia, následkov jej porušenia a jej ukončenia) sa spravuje slovenským právom.
2. Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z toho Produkcia obdrží jedno vyhotovenie a Usporiadateľ dve vyhotovenia.
3. Originál zmluvy je vyhotovený v slovenskom jazyku, a tento je pre zmluvné strany záväzný.
4. Túto zmluvu, pokiaľ nestanovuje niečo iné, je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomných číslovaných a datovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
6. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným z dôvodu rozporu so zákonom, ostatné ustanovenia ostávajú naďalej v platnosti a zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na takej zmene dotknutého ustanovenia, aby nová úprava bola čo najbližšia úprave pôvodnej. Pokiaľ sa v tejto zmluve uvádza, že niektoré jej nepodstatné časti budú medzi zmluvnými stranami dohodnuté dodatočne po jej uzavretí (resp. táto zmluva umožňuje takýto výklad), zmluvné strany vyhlasujú, že sa pred uzavretím tejto zmluvy dohodli na tom, že táto skutočnosť nemá vplyv na platnosť či účinnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Žiadna zo zmluvných strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany previesť na tretiu osobu alebo tretie osoby právo a/alebo pohľadávku (a to ani za účelom zabezpečenia) vzniknutú, vyplývajúcu alebo súvisiacu s touto zmluvou (vrátane náhrady škody a vydania bezdôvodného obohatenia).
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na potvrdenie toho, že obsah tejto zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave dňa.....

V Liptovskom Hrádku, dňa.....

.....
Produkcia

.....
Usporiadateľ

Príloha č.1 **Hospitality rider**

Usporiadateľ je povinný zabezpečiť:

Parkovacie miesta: pre umelca a sprievodný personál, pokiaľ možno čo najbližšie prístupu ku pódiumu a šatniam. (6 automobilov)

ŠATNE:

Usporiadateľ zabezpečí min. 2, najlepšie 3 čisté, upratané a uzamykateľné šatne s tečúcou teplou a studenou vodou a WC (ak nie je súčasťou šatne, tak v blízkosti šatní).

Šatne musia byť za chladného počasia vykúrené na min. 22 stupňov.

Šatne + WC (vybavené uterákom, toaletným papierom a mydlom) sú po celú dobu určené iba pre pána Richarda Müllera, jeho skupinu a jeho tím.

Vybavenie šatní:

zrkadlo

min. 2x elektrická zásuvka

vešiak

stoly

stoličky, kreslá (sedenie pre 20 osôb), do Richardovej šatne **pohodlné kreslo alebo gauč**

chladnička (najmä v letných mesiacoch)

Priestor na MERCH:

- v prípade konania koncertu v interiéri prosíme vyhradiť priestor, ideálne pri vstupe do sály, vybavený stolíkom (veľkosť aspoň 1,5m x 0,7m) na predaj merchandisingu